



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Ufficio federale dello sviluppo territoriale ARE  
Ufficio federale dell'ambiente UFAM  
Ufficio federale dell'agricoltura UFAG  
Segreteria di Stato dell'economia SECO

## PROGETTI MODELLO «SINERGIE NELLO SPAZIO RURALE»

INCENTIVI PER UNA MAGGIORE INNOVAZIONE E UNA  
COLLABORAZIONE INTERSETTORIALE PIÙ INTENSA



# I PROGETTI MODELLO DELLA RETE NAZIONALE SPAZIO RURALE

## LO SPAZIO RURALE IN MOVIMENTO

Lo spazio rurale, così come le strutture economiche e sociali, si stanno trasformando. A causa delle crescenti interrelazioni tra gli spazi rurali e gli spazi urbani, il coordinamento tra le politiche settoriali e l'efficienza nell'impiego delle risorse assumono un'importanza fondamentale.

Con i progetti modello «Sinergie nello spazio rurale», l'Ufficio federale dello sviluppo territoriale (ARE, Ufficio responsabile), l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), l'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG) e la Segreteria di Stato dell'economia (SECO) hanno intrapreso un cammino comune e tra il 2007 e il 2011 hanno dato il proprio appoggio a 13 progetti. Tali progetti innovativi fungono da esempio positivo sia a livello locale che regionale e contribuiscono ad attuare gli obiettivi delle politiche settoriali.

Con lo strumento dei progetti modello si volevano motivare enti locali, regionali e cantonali a sviluppare idee innovative e a metterle in pratica nell'ambito delle sei priorità definite dalla Confederazione: gestione del territorio, sistemi di compensazione vantaggi-oneri, rivalutazione della natura e del paesaggio, energie rinnovabili, centri regionali e la loro funzione per lo spazio rurale circostante e

turismo rurale sostenibile. I progetti modello devono inoltre contribuire a promuovere processi di apprendimento e sviluppo delle conoscenze sia nell'amministrazione che in campo politico e tra la popolazione. Un altro obiettivo centrale consiste nell'ottimizzare il coordinamento tra le politiche settoriali d'incidenza sul territorio rurale della Confederazione e dei Cantoni, favorendo la collaborazione istituzionale di enti pubblici e privati a livello regionale e locale. Gli esponenti di pianificazione del territorio, turismo, economia e agricoltura, energia e ambiente sono infatti tenuti a collaborare. Infine, devono essere favoriti esperimenti con contenuti e procedure innovativi. Per questi motivi, i progetti modello costituiscono una sorta di laboratori pratici e fungono da riferimento per altri progetti.

## **STABILIZZARE LA POLITICA DI SVILUPPO TERRITORIALE, INTENSIFICARE LE COLLABORAZIONI, CREARE NUOVE STRUTTURE DI GOVERNANCE**

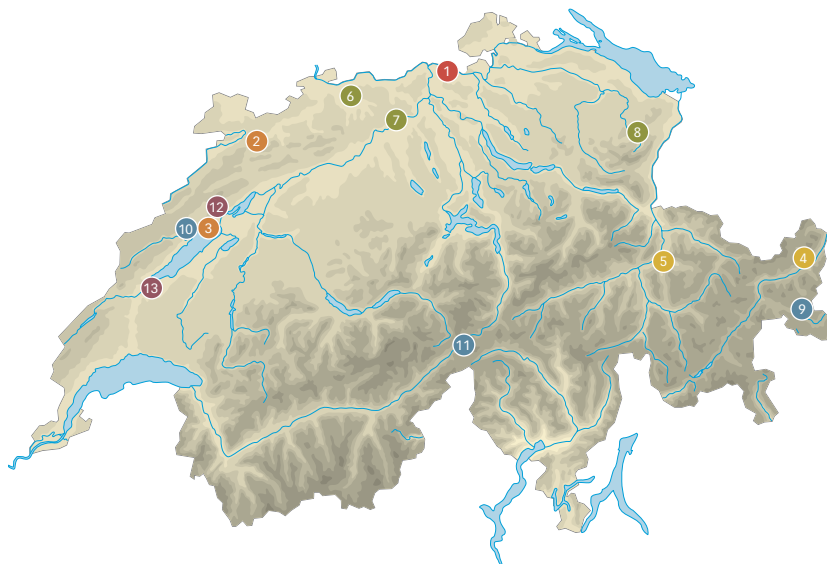
Al termine della fase realizzativa, i progetti modello «Sinergie nello spazio rurale» sono stati valutati. Dai risultati si evince che tale strumento talvolta ha avuto effetti marcati a livello locale e ha dato avvio a processi a lungo termine, come ad esempio forme di collaborazione istituzionale. Tuttavia, è ancora troppo presto per esprimere un giudizio sugli effetti dei progetti modello a lungo termine. Questi ultimi hanno senza dubbio contribuito a migliorare la collaborazione tra i Comuni e i Cantoni, accelerando i processi o dando avvio a una cooperazione. È stato inoltre possibile promuovere una migliore comprensione reciproca per quanto concerne i problemi dei Comuni. Infine, è stato importante riconoscere l'utilità per tutti i partecipanti di collaborare in spazi funzionali al di là dei confini amministrativi. Questo aspetto è pure stato testato da alcuni progetti modello.

Con il suo sostegno finanziario, la Confederazione ha dato incentivi e segnali che hanno motivato le regioni a collaborare, creando nuove reti e strutture di governance e rafforzando la competitività di Comuni e regioni. In tale modo, inoltre, i progetti sono stati meglio accettati.



📍 Belchen-Passwang: Chellenhöpfi

# TEMI PRIORITARI E PROGETTI



## CENTRI REGIONALI E LA LORO FUNZIONE PER I COMUNI RURALI

- 1 Bad Zurzach e dintorni

p. 5

## COORDINAMENTO DI FUNZIONI TERRITORIALI: GESTIONE DEL TERRITORIO

- 2 Sinergie tra i Comuni e gestione del territorio
- 3 Gestione integrata dello spazio rurale giurassiano

p. 6

p. 7

## TURISMO RURALE SOSTENIBILE

- 4 INSCUNTER: turismo, selvicoltura, agricoltura, protezione della natura e del paesaggio vanno a braccetto
- 5 Attraverso i Grigioni sulle tracce dei Walser

p. 8

p. 9

## RIVALUTAZIONE E VALORIZZAZIONE DELLA NATURA E DEL PAESAGGIO

- 6 Rivalutazione dell'oggetto IFP 1012 Belchen-Passwang
- 7 Azzonamento su base volontaria come strumento di rivalutazione del paesaggio
- 8 Migliore integrazione di edifici agricoli nel paesaggio e negli insediamenti

p. 10

p. 11

p. 11

## ENERGIE RINNOVABILI

- 9 Impianto di produzione di biogas nella Val Müstair
- 10 Potenziale di energia del legno nei pascoli boschivi
- 11 Regione energetica di Goms

p. 12

p. 12

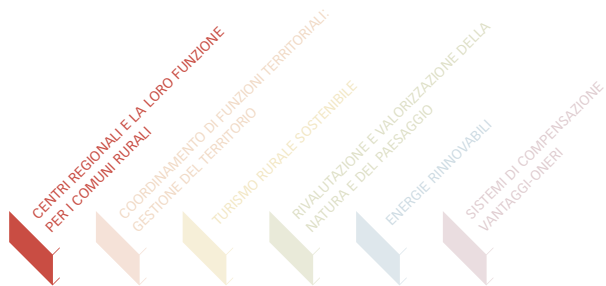
p. 13

## SISTEMI DI COMPENSAZIONE VANTAGGI-ONERI

- 12 Sistema di ripartizione delle funzioni, degli oneri e dei vantaggi nella regione Entre-deux-Lacs
- 13 Predisposizione del terreno e sistemi di compensazione

p. 14

p. 15



## BAD ZURZACH E DINTORNI

Il progetto modello si prefigge di migliorare le sinergie tra le politiche settoriali d'incidenza territoriale e di unire le risorse disponibili a livello regionale. Oltre all'analisi degli spazi funzionali ha pertanto assunto un'importanza particolare anche l'analisi degli enti regionali e del modo in cui essi sono collegati tra di loro. È stata inoltre presa in esame l'importanza di Bad Zurzach in quan-

to centro regionale e motore dello sviluppo. Ne è risultata un'immagine della regione che rappresenta lo sviluppo complessivo del distretto di Zurzach. Il progetto modello fornisce conoscenze importanti per creare nuove strutture di governance in questo distretto.

 Bad Zurzach





## SINERGIE TRA I COMUNI E GESTIONE DEL TERRITORIO

I sette Comuni giurassiani di Bassecourt, Boécourt, Courfaivre, Glovelier, Saulcy, Soulce e Undervelier (la microregione Haute-



▣ Microregione Haute-Sorne

Sorne) hanno rafforzato la loro collaborazione elaborando un piano direttore regionale comune. Cinque dei sette Comuni si sono nel frattempo dichiarati favorevoli a una fusione. La regione dell'Haute-Sorne ha creato una zona industriale e artigianale sovracomunale e ha migliorato l'offerta dei mezzi di trasporto pubblici.

>> [www.haute-sorne.ch](http://www.haute-sorne.ch) (in francese)



*«I progetti modello nello spazio rurale vanno ben oltre il coordinamento delle azioni di politica settoriale. I progetti modello sono un segno tangibile di una collaborazione effettiva con tutti i partner per trovare punti in comune tra le politiche territoriali rilevanti.»*

*Christian Hofer, vicedirettore dell'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG)*

## GESTIONE INTEGRATA DELLO SPAZIO RURALE GIURASSIANO

L'obiettivo del progetto è sviluppare una gestione trasversale dello spazio rurale dell'Arco giurassiano. Con l'appoggio di tutti e quattro i Cantoni dell'Arco giurassiano deve essere elaborato un piano in grado di garantire che

le politiche federali in ambito agricolo, forestale, ambientale e della pianificazione del territorio vengano attuate in modo coordinato. A tale fine i Cantoni interessati devono firmare un accordo.

 Pascolo boschivo nel Giura





## **INSCUNTER: TURISMO, SELVICOLTURA, AGRICOLTURA, PROTEZIONE DELLA NATURA E DEL PAESAGGIO VANNO A BRACCETTO**

Questo progetto, realizzato nella Bassa Engadina e a Samnaun, mira a incoraggiare reti di collaborazione e di coordinamento inter-settoriale dei progetti in corso e pianificati a cavallo tra i settori agricoltura, selvicoltura, protezione del paesaggio e della natura e turismo. Sulla base di cinque progetti parziali

è stato analizzato il possibile sviluppo delle procedure operative. Hanno registrato risultati positivi in particolare la protezione integrale del paesaggio e il turismo naturalistico, garantiti a lungo termine dalla Fondazione Pro Terra Engiadina.

>> [www.inscunter.ch](http://www.inscunter.ch) (in tedesco)

 Bassa Engadina





## ATTRAVERSO I GRIGIONI SULLE TRACCE DEI WALSER

Il progetto «Walsерweg Graubünden» è all'origine di un'offerta di escursioni turistiche nei Grigioni allettante e sostenibile, basata sulla cultura Walser. Si tratta di un lungo sentiero culturale che conduce verso gli insediamenti walser periferici ad alta quota. In collaborazione con la popolazione locale, in località selezionate sono inoltre stati lanciati

progetti sostenibili, al fine di stimolare lo sviluppo nelle località e nelle regioni collegate attraverso il sentiero.

>> [www.walsерweg.ch](http://www.walsерweg.ch) (in tedesco)



▣ Insediamento walser a Medergen



**«I progetti modello sono progetti win-win: le regioni utilizzano gli incentivi finanziari della Confederazione per rafforzare la propria collaborazione e per unire le forze. Da parte sua, la Confederazione può esplorare nuovi approcci alla cooperazione tra le politiche settoriali.»**

*Rudolf Schiess, direttore della Politica regionale e politica d'assetto del territorio, Segreteria di Stato dell'economia (SECO)*



## RIVALUTAZIONE DELL'OGGETTO IFP 1012 BELCHEN-PASSWANG

La qualità di un paesaggio d'importanza nazionale può essere valorizzata senza escludere le esigenze di utilizzazione attuali? Che cosa si

intende di fatto con «qualità del paesaggio»? Avvalendosi della partecipazione di gruppi di interesse e politici locali, regionali e nazionali è stato sviluppato un progetto territoriale per l'oggetto dell'Inventario federale dei paesaggi, siti e monumenti naturali d'importanza nazionale (IFP) Belchen-Passwang. Detto progetto propone aree funzionali con diversi scenari di protezione e sviluppo a livello cantonale che potrebbero caratterizzare la regione inserita nell'IFP nei prossimi decenni.



📍 Belchen-Passwang: Chilchzimmersattel



*«Le conoscenze maturate con i progetti modello favoriscono lo sviluppo di una strategia interdisciplinare per gli spazi rurali. Questi spazi hanno un ruolo centrale per una politica delle risorse sostenibile, ad esempio per la biodiversità.»*

Willy Geiger, vicedirettore dell'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM)

## AZZONAMENTO SU BASE VOLONTARIA COME STRUMENTO DI RIVALUTAZIONE DEL PAESAGGIO

Questo progetto modello promosso a Zuzgen, nel Cantone Argovia, illustra gli aspetti organizzativi, giuridici e finanziari di un azionamento su base volontaria finalizzato allo sfruttamento agricolo. Il progetto mira in primo luogo a suddividere le particelle in zone e a scambiarle in modo tale da migliorare le difficili condizioni di gestione connesse allo spazio e alle aziende. A tale fine è necessario accordare le esigenze legate al paesaggio di pianificazione del territorio, agricoltura ed ecologia del paesaggio. Questo principio di azionamento su base vo-

lontaria potrà in futuro essere impiegato come strumento efficiente per una rivalutazione sostenibile del paesaggio.



▣ Zuzgen

## MIGLIORE INTEGRAZIONE DI EDIFICI AGRICOLI NEL PAESAGGIO E NEGLI INSEDIAMENTI

Delle aziende sempre più grandi, i nuovi sistemi di stabulazione e l'aumento della meccanizzazione del processo aziendale sono alla base del-



▣ Stalla modello in Appenzello Interno

la massiccia comparsa nel paesaggio di nuovi edifici agricoli con una destinazione non abitativa. Il Cantone di Appenzello Interno ha pertanto elaborato un manuale dal titolo «Einpassung und Gestaltung landwirtschaftlicher Ökonomiebauten in Appenzell Innerrhoden» (Integrazione e costruzione degli edifici agricoli con una destinazione non abitativa nel Cantone di Appenzello Interno), il quale contiene raccomandazioni relative alla costruzione e all'integrazione di edifici agricoli nel paesaggio e negli insediamenti.

>> [www.ai.ch/modellvorhaben](http://www.ai.ch/modellvorhaben) (in tedesco)



## IMPIANTO DI PRODUZIONE DI BIOGAS NELLA VAL MÜSTAIR

Nella Val Müstair vi sono circa 40 aziende agricole. La quantità di concimi aziendali disponibili (10 000 t/a di liquame bovino e 4500 t/a di letame bovino) costituisce una buona situazione



▣ Val Müstair

di partenza per permettere il funzionamento di un impianto di produzione di biogas. Secondo gli obiettivi del progetto, l'energia elettrica e termica prodotta in modo ecologico avrebbe garantito l'approvvigionamento dell'intera valle. Tuttavia, un impianto di produzione di biogas alimentato con i concimi di diverse aziende costituisce un onere sia dal punto di vista logistico che finanziario, in quanto necessita di molto spazio per il deposito. Poiché agli agricoltori non è stato possibile garantire contrattualmente la fornitura a lungo termine di concimi, è stato deciso di abbandonare il progetto.

## POTENZIALE DI ENERGIA DEL LEGNO NEI PASCOLI BOSCHIVI

Il pascolo boschivo presenta un importante potenziale di energia dal legno, poco conosciuto e poco sfruttato. Il progetto ha valutato



▣ Montagne neocastellane

la quantità di energia che può essere ricavata dal legno dei pascoli boschivi, le condizioni necessarie e i problemi più frequenti che possono sorgere. I risultati hanno permesso di calcolare la quantità e il costo di questa energia. La metodologia messa a punto è stata testata sulle montagne neocastellane; può tuttavia essere applicata anche ad altre regioni.

## REGIONE ENERGETICA DI GOMS

L'ente «energieregionGOMS» mira a far diventare la regione di Goms una delle prime regioni energetiche delle Alpi. Il progetto incoraggia la produzione energetica sostenibile, decentralizzata e locale combinata a una migliore efficienza energetica, in modo tale che i trasporti legati alla trasformazione e al consumo risultino minimi. Inoltre, deve essere

incrementato il valore aggiunto e devono essere creati nuovi posti di lavoro. A tale fine, «energieregionGOMS» collabora con progetti pilota locali basati sulle conoscenze indigene. Infine, è necessario che le prospettive risultino convincenti per la popolazione.

>> [www.energieregiongoms.ch](http://www.energieregiongoms.ch) (in tedesco)

 Vista sulla regione di Goms





## **SISTEMA DI RIPARTIZIONE DELLE FUNZIONI, DEGLI ONERI E DEI VANTAGGI NELLA REGIONE ENTRE-DEUX-LACS**

La regione Entre-deux-Lacs (Cornaux, Cressier, Enges, Le Landeron e Lignières) è caratterizzata dall'industria pesante e, al tempo stesso, da un certo potenziale turistico. Questo progetto modello si propone di illustrare in che modo la regione, ripartendo le funzioni e grazie a un piano direttore regionale e a un sistema efficace di compensazione vantaggi-

oneri, possa svilupparsi in modo più dinamico. Attualmente i Comuni stanno valutando la possibilità di fondere tra di loro o con altri tre Comuni (La Tène, Hauterive e Saint-Blaise).

Le Landeron



## PREDISPOSIZIONE DEL TERRENO E SISTEMI DI COMPENSAZIONE

Il progetto «VOTERR» si prefigge di attuare la direttiva del piano direttore cantonale: i dieci Comuni della regione settentrionale del Canton Vaud «Vallon du Nozon» erano tenuti a ridurre le zone edificabili, conservando al contempo le diverse qualità dei paesaggi. In un secondo momento sono stati condotti studi e sviluppate strategie in merito a sistemi di compensazione vantaggi-oneri. Tali sistemi hanno dimostrato buoni risultati, sia per quanto riguarda i proprietari di fondi e la qualità del paesaggio che per quanto attiene alla fat-

tibilità politica ed economica e allo sviluppo sostenibile della regione.

>> [www.adnv.ch/fr/adnv/projets.htm](http://www.adnv.ch/fr/adnv/projets.htm)  
(in francese e tedesco)



Regione Vallon du Nozon



**«I progetti modello «Sinergie nello spazio rurale» hanno un grande valore in quanto conferiscono allo sviluppo territoriale una certa visibilità nel territorio e al contempo una spinta innovativa. Spesso ciò che è poi rientrato in processi politici era stato testato nell'ambito di progetti modello.»**

Maria Lezzi, direttrice dell'Ufficio federale dello sviluppo territoriale (ARE)



**CONTATTO**

Rete nazionale Spazio rurale  
Ufficio federale dello sviluppo territoriale  
3003 Berna

Direttore della Rete nazionale Spazio rurale:  
Martin Vinzens  
tel. +41 31 322 40 60  
fax +41 31 322 78 69  
info@are.admin.ch  
www.are.admin.ch